

# ጠፍሐት ብሊና ክታብቱኸ

SOME STANDARDIZATION OF BLIN WRITING

ክቱብሲ ጠፍሕደው

ተኪኤ ዓልበኪት  
ክፍለማርያም ሓምደ  
ፍስሃጽዮን ዘሚካኤል

By

Tekie Alibekit  
Kiflemariam Hamde  
Fessehazion Zemicael

Stockholm 1994

---

## Introduction

This paper is a product of group work, with the aim of standardizing the writing of the Blin language<sup>1</sup>. The group consists of authors of the following Blin literature, published on the last two years:

- Tekie Alibekit..... 1992 Blin Language  
Introductory Phonetics and Grammar**
- Kiflemariam Hamde.....1992 Blin Dictionary with English  
Translations (co-editor, Paulos Zeremariam)**
- Fessehazion Zemicael.....1993 Elementary Mathematics in Blin**

Even though the last few years have shown a great progress on the production of Blin literature, there was a lack of coordination in developing a standard Blin writing. We have therefore called a meeting of the above mentioned and other Blin writers, in order to coordinate our efforts towards the standardization of Blin writing. The first meeting was held in *Stockholm* on *25-26 June, 1994*. The following topics were raised and carefully analysed on the above mentioned meeting:

1. *The alphabet or letters representing the phonology of Blin.*
2. *Some common words used in Blin literature.*
3. Main grammatical terms of Blin.

Phonologically speaking, Blin has a great deal of resemblance to *Tigrigna* and to a slightly less degree to *Tigre*<sup>2</sup>. Thus, the letters of the *Ge'ez alphabet (which are also called Tigrigna and Amharic letters)* correctly match to the phonology of Blin language. Sounds which lack corresponding familiar letters in the *Latin alphabet*, like the ejectives, “t’, c’, k’, q” ( ጠ : ጨ : ቀ : ቕ ), pharyngeals like, “h, ‘,” ( ሐ : ዐ ), and velars like “x” ( ኸ ) are all present in Blin, as well as the *Semitic* neighbouring languages. The labialized sounds like, “kw, gw, xw, k’w, qw” ( ኸጐ : ኸጐጐ : ጐጐ : ቂጐ : ቂጐጐ ) are not fully present in *Ge'ez* and *Tigre*, but these sounds are abundantly part of the Blin phonology. They are also present in *Tigrigna* and *Amharic*. The labialized sounds in Agaw languages like Blin where adapted to *Tigrigna* and *Amharic* languages as a result of language contact.

A distinct Blin sound, which is not part of the *Ge'ez* or other *Semitic languages* is the *velar-nasal stop* “ng” [ŋ], and its labialized form “ngw”. The early writers in Blin, like Leo Reinisch added two letters representing this distinct Blin sounds to the already existing *Ge'ez* letters<sup>4</sup>. These letters are a slight modification of the letters, “ጎ : ጎጐ - g, gw” and are written as the following, “ኸጐጐ : ኸጐጐጐ - ng, ngw”<sup>5</sup>. In the recent Blin literature, there was not a common approach on to how these two letters are written.

After giving due consideration to all the main Blin literature from 1882 up to now , we are now presenting the following conclusions, which we believe will be a step forward on the standardization process of Blin writing in Ge'ez script.

1. The Blin letters consist of 39 Ge'ez alphabet characters; out of which 31 characters represent strictly Blin sounds , and the remaining 8 are used for writing borrowed words or sounds. Out of the 39 letters, 33 have 7 orders, and the remaining 6 have only 5 orders. (See pages 2-3)

2. The shape of the two letters representing a distinct Blin sound is as the following: “ኧ : ኧ።”. This is how *Leo Reinisch* in 1882, and Fr. Woldeyohannes Habtemariam in 1940 wrote these letters. Again one of the authors of this paper, *Tekie Alibekit in 1992* wrote using the same letters, with some modification to the 7<sup>th</sup> order of the non-labialized form.

3. On pages 1, 2, 3, and 4 of this paper, we have presented our choice of some Blin grammatical and other terms, after considering those presented in 1992 by three Blin authors.

We acknowledge the encouragement and assistance given to us by *Abba Asfaha Kidanemariam*, both before and during our meeting in Stockholm.

\* This paper is written entirely in Blin, in the Ge'ez script, except its title and introduction, which are also written in English to inform others.

---

<sup>1</sup> Blin (*Bilin, Bilen*) is one of the Cushitic languages of Eritrea.

<sup>2</sup> F.R. Palmer, “An Outline of Blin Phonology 1960” (p. 190)

<sup>3</sup> Bender, M.L. 1976 and Tucker, A.N and Bryan, M. A. 1966.

<sup>4</sup> Later research shows, these letters were part of the Ge'ez letters representing Agaw language sounds from earlier times.

<sup>5</sup> Leo Reinisch, “The Bilin Sprache in Nordost-Afrika 1882”

Tekie Alibekit  
Kiflemariam Hamde  
Fessehazion Zemicael

Stockholm- June, 1994

(reprinted with some corrections 2010)

## **ትልም** Contents

<b>1. ስታት ዲቢዥ</b> Objectives of the meeting.....	1
<b>2. ፍደላት ብሊና ጋቡ</b> Blin letters.....	2
<b>3. ብሊና ጋባ ጉግ (ብሊና ጋባ ግብራ) ቆላት</b> Blin grammatical terms.....	3
<b>4. ክቱብ ሓብረትል ነፍዕስትነው</b> References.....	4

---

## ስታት ዲቢዥ

ይን እና ክቱብ ኒስ ደለምድናኸር እን 24-25 እርባ ትጂኒሪትል (June) ዲቢትኖ እርግናኸር ግን። ይና ስታትካ ብሊና ጋብሲ ቋላኸድ ንጃብ ከተብሶ ፈው ናኣካንሊ ፈው ግን ይነኩን። ደአም ላኸክ ኒገፍድ ከተቡ እርግነዲን እን ቆላት ክቱቡ ኣኸን እን ፍደላት ናትናቱር ደርብድ ፈ ሀምበው ንደምቢሲ ላደርብድ ጠፍሖ ፈርዶር መታን እና ዲባ ንኪሩኸል የመምነው ደርፍፍድ (standard) ከተብሰሮ፣ እናሓን ይና ይማምስኸር፣ ይና ፍሪርስኸር ድሪስነኩን እንከንኸን።

እና ዲባ አወት ሀደግሳኸል ሸጃስቶ እርገው ከው ይኸ እን ንጃብ እና ተለየው ብሊና ክቱብሲ ደለምድው ግን።

(እን ንጃብ ኣስመሪል ኣኸን ኣሪ ኣካናትሊ ከደምሱ እርገው ክቱብ አወያ ደርፍፍድ ከተብሶ ዋነት እና ሰጃ ክደም ተለየው ኔልድ ገሪኸ ሲረላ። ክሱስን እን 1976-ትልድ ተርዮ 1991 ኣኸራሲክ ኣስመሪል ከተብሶ እርገው እን ብሊና ቆላታ እንድባ ደርብሰና ኣኸነዲን ኒት ካያ ሀደግነኩን ነት።)

ተኪኤ ዓልበኪት	1992 ብሊና ክታብትዲ ግብራ ጋቡኸዲ
ተክለ ገርጊስ ዮሐንስ	1992 ብሊና ጋባ ጉግ
ክፍለማሪያም ሓምደ	1992 ብሊና ቆላታ እንድባ
ፍስሐጽዮን ዘሚካኤል	1993 ሺብ ብሊንድ

እና ዲባ ኒል ይና ነበካ ኣኸ ዲበስ ጃጃዲስኸዲ ከውድኃ እዋኸዲ ይኸ እኸር ኣስፍሃ ኪዳነማርያም ግን። እና ከው አወት ሀደግሰውልድ ዲቢል (ግርጊል) ኣርሰው እና ተለየው ግን።

ተኪኤ ዓልበኪት	ፍስሐጽዮን ዘሚካኤል
ክፍለማርያም ሓምደ	እኸር ኣስፍሃ ኪዳነማርያም

## ፍደላት ብሊን ጋቡ

ንጃብክ እና ይና ገፍድ ፈው ክቱብ ብሊነውል ፍደላት ውሪከውር፣ አውር-አውረውር ኣኸት ላደርብድ እስቲላ፤ ውረድ እን ከተብው ላኸክ ኒድ ደለማኸዲክ ፈሩኑ እርግንነዲን ግን። ይን ይኸ ይና ላውድ ከተብነው ክቱብሲ ካያ ኣኸጊ ንጃብክ 1882 ተርዮ ለዮ ራይኒሽ ከተብውልድ ተርስነ ንኪ ኣኸራሲክ ከደምሰውሲ መመይኖኸር፣ ቋልኖኸር ደምቢ ደሀይ ብሊና ጋቡኸሲ ቋሊሰው ፍደላት እና ተለየው ኣኸት ድሪስነኩንኸር፣ ሓበርነኩንኸር።

ፍደላት ብሊነው ናኸርክ 39 ግን። ናውካ እና ከልከላ ተሪቶ ሀምበው ግን።

ሀ	ለ	ሐ	መ	ሰ	ሸ	ረ	ቀ	ቐ	በ	ተ	ነ	ኘ
አ	ከ	ኸ	ወ	ዐ	ዘ	ዠ	የ	ደ	ጀ	ገ	ኘ	ጠ
ጨ	ፈ	ቸ	ጸ	ጰ	ፐ	ኸ	ኰ	ኸ	ጐ	ኘ	ቄ	ቄ

## ገንዳ ሰልፉኸ

ፍደላት ኔን ለጎታ ደሀይድ ይስተው አኩ ናተማምድ ብሊና ጋባ ደሀይሲ ድወድ። ናዋ እና 25 ተለየው ግን።

ሀ ለ ሐ መ ሰ ሸ ረ ቀ ቐ በ ተ ነ አ  
ከ ኸ ወ ዐ የ ደ ጀ ገ ጎ ጠ ጨ ፈ -

## ገንዳ ሊጎር

ፍደላት ኔንኸር ለጎታ ደሀይድ ይስቱ፤ ብሊን ደሀይሊ አሪ ጋብልድ አዳኸርሰው ግን። ቆላት እና ደሀይ ኒዱሲ ሻውር፡ አሪ ጋብልድ አዳኸርሰው ግን። ናዋ እና ተለየው ሰኸታ 8 ግን።

ዘ ስ ጸ ሰ  
ቸ ኸ ፕ ጠ

## ገንዳ ሲኸብር

ፈደላት ኔን ከቶ ብሊና ደሀይሲ ድወው አኩ፤ ለጎታ ደሀይድ አኸገ፡ አጃኳ ደሀይሊ ካያ ካረምሶ ደውየው ግን። ሊጎር ደሀይዲ፡ ለጎተር ደሀይዲ ሻኸላ። ናዋ እና 6 ተለየው ኔን ግን።

ከቶ ጎቶ ጎቶ  
ኸቶ ቄቶ ቄቶ

እና አወት ከተብሶ ህምበው 6 ፍደላታ ደሀይ ብሊና ጋብልድ ይና በለድል ህምበው ጋብ አሪውሊ ካረው ግን ይስተዩ። ውረድ እና ደሀይ ፍደላት ኔዱኸ ግእዝሊ አረርሰላ። ኒሶናኸር ሸሊትል አረርሰላ፤ ደአም ደሸክሊዲ፡ አምሐርዲትል አረርሰዙ። ጋብ ግእዙ ብሊንዲ ላበለድል ጋብሱቲሮ ተርያ ወክትል ደሸክሊዲ፡ አምሐርዲትል ካሩኸ የነዙ ምሁራን ጋቡ<sup>1</sup>።

ሊኸ አመሪ ጃብ ብሊን ናሰልፍ ከተብሰሮ ተርያ ሁመትሊ፤ ብሊና ጋብል አረርሰላኸ ደሀይ ናቱሩኸሲ ሐበርኒል ከተብሰው ለጎ ፍደላት ህምበዙ<sup>2</sup>። ናዋ እና ለጎ ተለየው “ጎ : ኸ” ግን።

ንጃብ ፈው በሀሊን ብሊና ክቱብሊ “ጎ : ኸ” አዋኸ ከተብሶ ዋነት ቋልኖር መታን 1882-ትልድ ተርሰና ንኪ አኸራሲክ ፈው በሀሊን ክቱብል ላኸክ ኒ ከተብሰና ወድኖ እናተለየሰና ቋሊሰነዙን።

<p>1. ለዮ ራይኒሽ Leo Reinisch</p> <p style="text-align: center;">ኻ ኻ</p> <p>U. Die Bilin Sprache in Nord-Ost Afrika (The Blin Language in North-East Africa) 1882-ገሽ 594 ኒሰና ገሽ-702-707.</p> <p>ሊ. Gospel of St. Mark in the Bilin or Bogos Language 1882. ወንጌል ቅ. ማርቆስ ከተሰሰና ገሽ 3-77. ለዮ ራይኒሽር ክቱብል ለጎተር ፍደል ናሽ “ኻ” አንኳ ደሀይድ ድኻ-ስታኹ ፍደል ኻር ደምቢ ወልተር አኽ ከተብሶ ህምበኩ።</p> <p>Die Bilin Sprache.. -ገሽ 594</p>	<p>5. ተኪኤ ዓልበኪት</p> <p style="text-align: center;">ኻ ኻ</p> <p>(ብሊና ክታብትዲ ግብራ ጋቡኹዲ፣ 1992 ገሽ 23-24)። ብሊና ግብራ ጋቡኹል ለጎተር ፍደል ናሽ “ኻ” ከተብሶ ህምበኩ። ኒንኻ ራይኒሽሪ ሁመት ደምቢ እን ፍደላት ግእዙ ለጎተር ደሀይ ሻውሊ፣ ላው ገፍድ ከሳ እሻረት ዋኒጋኹ አኸውድ፣ ናዲ ፈራ ደርብድ፣ ኒሰናኸር እን ደከክ-ደከክ እና ፍደል ኒን ናንድ ከተብሶ ሰጋ ደርብድ፣ ናን ከምፕዩተርድ ጠፍሐ ስኩሮ ህምበኩ።</p>
<p>2. አባ ወልደዮሐንስ ሀብተማርያም</p> <p style="text-align: center;">ኻ ኻ</p> <p>ሀ. አውኒ መሀድኹንና 1940 ገሽ 3-18</p> <p>ሊ. ሊሻር ሕቱም 1983</p> <p>አባ ወልደዮሐንስር ክቱብል ለጎተር ፍደል ናሽ “ኻ” ህምቡንትክ ደኻ” ከተብሶ ህምበኩ። (ገሽ 16)</p>	<p>6. ክፍለማርያም ሓምደ ጳውሎስ ዘርእማርያም</p> <p style="text-align: center;">ኻ ኻ</p> <p>ብሊና ቆላታ እንድባ 1992 ገሽ XXVII</p> <p style="text-align: center;">-----</p>
<p>3. አባ ክፍለማርያም ፋደጋ</p> <p style="text-align: center;">ኻ ኻ (ገር ፍደል ኻ)</p> <p>The Blin Language, Long Struggle for Survival 1984. page, 37 original copy. (ናንድ ከተብሰው)</p>	
<p>4. ተክለ ገርጊስ ዮሐንስ አፍታይ</p> <p style="text-align: center;">ኻ ኻ</p> <p>ብሊና ጋባ ጉግ 1992 - ገሽ 11- 13 ።</p>	<p>7. አባ ያዕቆብ ዘርኡ</p> <p style="text-align: center;">ኻ ኻ</p> <p>ይናደራ ኢየሱስር ወንጌል 1993 ።</p>

እማ እና አወት ወስቶ ህምበው ንጃብ ከተብሰውሲ ቋልኒ ደምቢ፣ ይን ፍሪርና ደርብ እን እማና (ሀ) ለዮ ራይኒሽ 1882-ትልድ ተርሰ ከተባሰና፣ (ለ) አባ ወልደዮሐንስ ሀብተማርያም 1940 ከተባሰና፣ (ሐ) አባ ክፍለማርያም ፋደጋ 1984 ከተባሰና (መ) ተኪኤ ዓልበኪት 1992 ተለይዶ፣ እን ለገተር ፍደል (ጃ) ት፣ እን ፍደላት ግእዙ ለገተር ደሀይ ሻውሰና፣ ናፈላኸድ ጠፍሕዶ ከተባሰና ግን። ደአም እን ንጃብ ከተባሰውልድ ገሪው እና ፍደላት ኔን አዋኸ ከተባሰት አርእኖ ዋንቱ፣ ሶፍትወያር ግእዙኸ እና ፍደላት ብሊነው ኔስ ናተማምድ ሻኾ ህምባኸ አረርና ብነድ፣ ላኸክ ኒድ ደለማኸዲክ ከተቡ እርገት ይኸ ከሰተኸ አክላ። እና ለጋ ፍደላት ብሊነው ኔን ናተማምድ ከተባሱ እና ተለየሰና ግን።

ኸ	ኹ	ኺ	ኻ	ኼ	ኽ	ኾ
ኸ	-	ኹ	ኺ	ኻ	ኼ	-

እና “ኸ” ለገተር ደሀይ ሻኸቲማ ሻኸላ ያኸሲኻ ንኪ መቅሪሕኖ ድኻነሊ፤ እን ቆላት ለገተር ደሀይ “ኸ”ፋ ተከው ሻው ህምበኸማ እማ እላ አዋኸሮ ዋንትሎም ንደምቢ ቋልስቶ መቅሪሕስራ ይነከን። አወያ ቆላት “ኸ”ር ለገተር ደሀይ ሻኸን? ያኸ ወንቀራ ዋንን፣ እና ተለየውሲ መመይና ጀረብደኸ። ህምቡ. “ ስኸ” ይነዲ፣ “ ስኸ” ይነዲ ሲረው ተከከ።

<sup>1</sup> Bender 1976, Tucker and Bryan 1976

<sup>2</sup> Leo Reinisch 1882

<sup>3</sup> ሓተምስገውልኸር **ኸ ኸ** ከተባሰው ህምበከ አባ ክፍለማርያም ፋደጋ 1979 ወረና ጃር ሙሲኸ 1980 ቅዳሴ ብሊንድ

Abba Kiflemariam Fadega 1984 Blin Language; Long Struggle for Survival. Kiflemariam Hamde 1986, The Origin and Development of Blin. አባ ኪዳነ የዕብዮ 1991 ቅዳሴ ብሊንድ



ብሊና ፍደላት ግእዙ  
BLIN GE'EZ LETTERS

ሀ	ሁ	ሂ	ሃ	ሄ	ህ	ሆ
ለ	ሉ	ሊ	ላ	ሌ	ል	ሎ
ሐ	ሑ	ሒ	ሓ	ሔ	ሕ	ሖ
መ	ሙ	ሚ	ማ	ሚ	ም	ሞ
ሰ	ሱ	ሲ	ሳ	ሴ	ስ	ሶ
ሸ	ሹ	ሺ	ሻ	ሼ	ሽ	ሾ
ረ	ሩ	ሪ	ራ	ሪ	ር	ሮ
ቀ	ቁ	ቂ	ቃ	ቄ	ቅ	ቆ
ቸ	ቹ	ቺ	ቻ	ቼ	ች	ቾ
በ	ቡ	ቢ	ባ	ቤ	ብ	ቦ
ተ	ቱ	ቲ	ታ	ቲ	ት	ታ
ነ	ኑ	ኒ	ና	ኑ	ን	ኖ
አ	አ	አ	አ	አ	አ	አ
ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ
ኸ	ኹ	ኺ	ኻ	ኼ	ኽ	ኾ
ወ	ወ	ወ	ወ	ወ	ወ	ወ
ዐ	ዐ	ዐ	ዐ	ዐ	ዐ	ዐ
የ	የ	የ	የ	የ	የ	የ
ደ	ደ	ደ	ደ	ደ	ደ	ደ
ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ	ጀ
ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ
ኻ	ኻ	ኻ	ኻ	ኻ	ኻ	ኻ
ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ
ጨ	ጨ	ጨ	ጨ	ጨ	ጨ	ጨ
ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ
ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ
ዠ	ዠ	ዠ	ዠ	ዠ	ዠ	ዠ
ቸ	ቸ	ቸ	ቸ	ቸ	ቸ	ቸ
ኘ	ኘ	ኘ	ኘ	ኘ	ኘ	ኘ
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ
ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ
ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ
ሸ	-	ሸ	ሸ	ሸ	ሸ	-
ኸ	-	ኸ	ኸ	ኸ	ኸ	-
ገ	-	ገ	ገ	ገ	ገ	-
ኻ	-	ኻ	ኻ	ኻ	ኻ	-
ቁ	-	ቁ	ቁ	ቁ	ቁ	-
ቁ	-	ቁ	ቁ	ቁ	ቁ	-

ይና ገፍድ ንጃብ ፈው ክቱብሊ ቆላት ክቱቡ ኣዋኸ ከተብሶ እርገት ይንኻ ኣወስ ፍሪርነት ቋሊስኖር መታን፣ እን ቆላት ክቱቡሲ ትክስ ጀረብደኩ ይነውስክ እና ተለየሰና ተሪሰኖ ህምብነኩን።  
 ብሊና ጋባ ጉግዲ (ብሊና ግብራ ጋቡኹዲ)  
 ኣሪውዲትል ነፍዕስትነው ቆላት

SOME BLIN GRAMMATICAL & OTHER TERMS

እንግሊስ English	ተክለ ገርጊስ ፑሓንስ 1992	ተክኤ ዓልበኪት 1992	ብሊና ቆላታ እንድባ 1992	ይና ፍሪር Our Choice
acknowledgement	ሞሳ		ሓምዳ/ሙሳ	ሰኻ ጉድና
author	ሸፍሸፋኹ	ከተበንታ	ደለምዳኹ	ከተባኹ
editor		ከተበንታ	ጠፍሕዳኹ	ክቱብሲ ጠፍሕዳኹ
edition/publication	ሕትም	ሕታም		ሕቱም
book	ገፍተራ	ክታብ	ክታብ	ክቱብ/መጽሓፍ
books		ኣክትብት		ኣክትብት/ክቱባት
dictionary		እንድባ ኣቅዋሉኹ	ቆላታ እንድባ	ቆላታ እንድባ
literature	ክቱብ			ክቱብ
introduction	ብዲሰና	ቱሲሰና	ብዲሰና	ቱሲሰና/ስኩሲሰና
preface		ሰልፋ	ብዲሰና	ብዲሰና
chapter	ቅሽጃ	ፊኻ	ፊኻ	ፊኻ
topic/title	ዋዓድ	ዋዓድ		ሽጋና/ዋዓድ
contents	ዋዓድ ተሪሰራ	ሚምታ		ትልም
school				እስኮላ
reading	ነብብድና	ኣንብብድና/ ነብብድና		ነብብድና
writing	ሸፍሸና	ከተብና/ክታብት		ከተብና/ክታብት
learning		መሀርስና	መሀርስና	መሀርስና
meaning		ውሪና	ውሪና	ውሪና
understanding	ፈሀምና	ፈሀምና	ፈሀምና	ፈሀምና
study		ተብድና	ተብድና	ተብድና
example	ህምቡ	ህምቡንትክ	ፈሀሚ	ህምቡ
translation		ተርጀምና		ገለበድና/ተርጀምና
word	ቆለራ/ቆላ /ቆል	ቆል	ቆል	ቆል
words	ቆለር/ቆላት	ኣቅዋል/ቆላት	ቆላት	ቆላት
language/speech	ጋብ	ጋብ	ጋብ	ጋብ
phonetics		ደሀይ ጋቡኹ	ጋባ ደሀይ	ደሀይ ጋቡኹ
parts of speech	በን ጋቡ	ኣቅዋል ጋቡ		በን ጋቡ
1. Noun	ሱጃ	ሱኻ	ሰኻ/ሱኻ	ሰኻ/ ሱኻ
proper noun	ሸጊሰና ሱኻ	ሸጋኒ ሱኻ	ሸጋኒ ሰኻ	ሸጋኒ ሰኻ
common noun	ዕባቢ ሱኻ	ናድካ ሱኻ	ሰኻ ገሪው ቋሊሳኹ	ዕባቢ ሰኻ
collective noun		ገሪውድ ሱኻ	ሓየቦ ዋሲሳኹ ሰኻ	ሕዩብ ሰኻ
abstract noun	ሓለቱ ሱኻ	ሓሳብ ሱኻ		ኢነት ሰኻ
material noun	ኣለር ሱኻ	እራኩ ሱኻ		እራኩ ሰኻ
Number		ሱኻኻ ብጅኽ		ዓደድ
singular	ላኽር	ላኹ	ላኹ	ላኹድ ሰኻ
plural	በጅኽ	ገሪው	ገሪው	ብጅኽ ሰኻ
Gender	ገርኢነት	ኸልቀት	ነሳኹዲ ኡሳኹዲ	ገር

እንግሊዥ English	ተክለ ገርጊስ ጉላንስ 1992	ተኪኤ ዓልበኪት 1992	ብሊና ቆላታ እንደባ 1992	ይና ፍሪር Our Choice
male	ነሳኻ ገር	ነሳኸራ	ነሳኸ	ነሳኸ
female	ኡሳ ገር	ኡሰሪ	ኡሰሪ	ኡሰሪ
neutral	ጨደላ ገር	ነብከክ		ብትብትክ
common	ለኻገራ	ኒድካኸ		ዕባቢኸ
<b>Case</b>		ምያ		ወቀይ
subject	ብዕላ	ቀሪም	ቀሪም	ቀሪም
object	ዱመት	ከለብራኸ	ከለብራኸ	ከለብራኸ
possessive	ሸኸን	አደሪኸ	አደሪኸ	አደሪኸ
<b>2. Pronoun</b>	ሱኻ አብ	ሱኻ አብ	ሱኻ አብ	ሱኻ አብ
personal pronoun	አኸር ሱኻ አብ	ነፈር ሱኻ አብ	ቀሪም ሱኻ አብ	አኸር ሱኻ አብ
possessive p.n.	ሸኸና ሱ. አ.	አደሪ ሱ. አብ	ክምኒ ሱ. አብ	አደሪታኸ ሱኻ አብ
demonstrative p.n.	ሓበራ ሱ. አ.	ሓበርኒ ሱ. አብ	ሓበረው ሱኻ አብ	ሓበራኸ ሱ. አብ
<b>3. Adjective</b>	ሱኻ ከሳ	በርሀድኒ ቆል	በርሀዳኸ	ሱኻ ከሳ
adjective of quality	ሱኻ ከሳ ኢነቱኸ	በርሀኒ ቆል ሸክሉኸ		ሸክሉኸ ሱኻ ከሳ
adjective of quantity	ሱኻ ከሳ ዓቀኑኸ ቅያ.	በርሀድኒ ቆል ቅያሱኸ		ቅያሱኸ ሱኻ ከሳ
demonstrative adj.	ሱኻ ከሳ ሓብብራኸ	በርሀድኒ ቆል ሓበርኒኸ	ሓበራኸ	ሓበርኒኸ ሱኻ ከሳ
possessive adjective		በርሀድኒ ቆል አደሪኸ	ማልሓላል	አደሪኸ ሱኻ ከሳ
interrogative adjective		በርሀድኒ ቆል ወንቀሪኸ		ወንቀሪኸ ሱኻ ከሳ
<b>4. Verve</b>	ቆል ምሻ	አክኒ ቆል	እድ	ንሸዋ/እድ
transitive verb	ካረና ቆል ምሻ	አክኒ ቆል ካራኸ	ካራኸ	ካራኸ
intransitive verb	ናሓርታ ቆል ምሻ	አክኒ ቆል ካረጋኸው	ካረጋኸ	ካረጋኸ
infinitive verb			እድ አኸር	ንሸዋ አኸር
auxiliary verb	ቆል ምሸ ካበን ቆልምሻ	አክኒ ቆል ካበና		ካባኸ
<b>Voice</b>	ወረነራ ቆልምሸ መሱኒኸ	መሱን አክኒ ቆሉ		መሱን
active voice	እስኒ ወራት	እሳኸ		እስኒ መሱን
inactive voice	እስትኒ ወራት	እስታኸ		እስትኒ መሱን
<b>Mood</b>		አዋይን አክኒ ቆሉ		አዋይን
indicative mood		አዋይን ሓብረሩኸ		አዋይን ሓበርኒኸ
imperative mood		አዋይን አደድኒኸ		አደድኒኸ
subjunctive mood		አዋይን አኸርሩኸ		አኸርሩኸ
<b>Tense</b>	ሁመትት	አውካት አክኒ ቆሉ		ሁመት
present	ናንዲ ዲማዲር ሁመት	ወክት ህምባኸ	ህምባኸ	ህምባኸ
past	ጃቢቶ ዶኩኸ	ወክት ደኳኸ	ደኳኸ	ደኳኸ
future		ወክት እንተራኸ	አንተራኸ	እንተራኸ
<b>Adverb</b>	ቆልምሸ ጭመራ	አክኒ ቆል ከሳ	እድ ከሳ	ንሸዋ ከሳ
<b>Sentence</b>	ስተታ	ሓሳብ ታምም	ጋብ ታምማን	ሓሳብ ታምም
<b>Phrase</b>	ቆላቆላራ	ድቀማ		ድቀማ

**ክቱብ ሓብረትል ነፍዕስትነው**  
**REFERENCES**

1. **ለዮ ራይኒሽ** Leo Reinisch  
1882 Die Bilin-Sprache in Nordost-Africa, Wien  
(The Blin Language in North-East Africa, Vienna)  
1882 **ወንጌል ቅ. ማርቆስ ከተበሰና፡ ብሊና ጋብል ተርጀምሳኸ።**  
The Gospel of Mark in the Bilin or Bogos Language.  
1882 Text Der Bilin-Sprache, Leipzig  
(Text of Blin Language)  
1887 Wörterbuch Der Bilin-Sprache, Wien  
(Dictionary of the Blin Language Vienna)
2. **አባ ወልደዮሐንስ ሀብተማርያም** Fr. Woldeyohannes Habtemariam  
1940 **አውኒ መሀድኸንና** Blin Catechism, Asmara 1940  
1983 (second impression)
3. **ተኪኤ ዓልበኪት** Tekie Alibekit  
1992 **ብሊና ክታብትዲ ግብራ ጋብ-ኸዲ** (Blin Language,  
Introductory Phonetics and Grammar, Oslo Norway)
4. **ተክለ ገርጊስ ዮሐንስ አፍታይ** Tekle Ghiorgis Yohannes Aftay  
1992 **ብሊና ጋባ ጉግ** (Blin Grammar, Stockholm, Sweden)  
Kiflemariam Hamde  
1986 The Origin and Development of Blin, Asmara University,  
Blin Language Project.
6. 1992 **ክፍለማርያም ሓምደ ፡ ጳውሎስ ዘርእማርያም**  
Kiflemariam Hamde & Paulos Zeremariam  
**ብሊና ቆላታ እንድባ** (Blin Dictionary, Stockholm, Sweden)
7. 1976 Bender, M.L. (ed), The non-Semitic Languages of Ethiopia,  
East Lansing 1976.
8. 1966 Tucker, A.N., and Bryan M.A., Linguistic Analysis:  
The non-Bantu Languages of North-Eastern Africa:  
London, Oxford University Press, 1966